



ISAF OFFSHORE SPECIAL REGULATIONS INSPECTION CARD - CATEGORY 4
ΦΥΛΛΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ - ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 4

Category 4: Short races, close to shore in relatively warm or protected waters normally held in daylight (OSR 2.01.5)

The present inspection card is based on ISAF Offshore Special Regulations 2014-2015 (with 2015 amendments)

Yacht: _____ Sail No: _____ Date: ___/___/___

Person in charge/Owner/Skipper/Representative: _____ Signed: _____

Person in charge substitute (OSR 1.02.1): _____

Inspector: _____ Signed: _____

Comments: _____ Πλήθος ατόμων πληρώματος / Number of crew members: _____

The full compliance with ISAF Offshore Special Regulations (OSR, <http://www.sailing.org>) is the sole responsibility of the person in charge and it cannot be limited to the present inspection card (OSR 1.02).

Η πλήρης συμμόρφωση με τους κανονισμούς ISAF Offshore Special Regulations (OSR, <http://www.sailing.org>) είναι ευθύνη του υπευθύνου του σκάφους και δεν περιορίζεται στο παρόν φύλλο επιθεώρησης (OSR 1.02).

Show the following / Επιδείξτε τα εξής:	OSR #	Comment
If ballast or generator exists: must be permanently installed. Heavy movable items: securely fastened. Αν υπάρχει έρμα/μολύβια ή ηλεκτρική γεννήτρια: μόνιμα εγκατεστημένα. Βαρέα αντικείμενα: ασφαλώς προσδεμένα	2.03.2 3.28.2	
Compass, magnetic, permanently installed. Μαγνητική πυξίδα μόνιμως τοποθετημένη.	3.24.1a	
Spare bulbs for navigation lights. Αμοιβές λάμπες για τα φώτα ναυσιπλοΐας.	3.27.5	
Hand-held marine VHF, watertight or with waterproof cover. VHF χειρός ναυτικού τύπου, αδιάβροχο ή με αδιάβροχο κάλυμμα.	3.29.1e	
Radio receiver for weather bulletins. Ραδιόφωνο για λήψη δελτίων καιρού.	3.29.1f	
Soft wood plugs attached or adjacent to the appropriate fitting for every through-hull opening. Ξύλινες σφήνες δίπλα σε κάθε βάνα της γάστρας στο κατάλληλο μέγεθος.	4.03	
Fire extinguishers, at least two, readily accessible in suitable and different parts of the yacht. Πυροσβεστήρες, τουλάχιστον δύο, σε κατάλληλες και διαφορετικές θέσεις.	4.05.1	
A fire blanket adjacent to every cooking device with an open flame. Πυρίμαχη κουβέρτα κοντά σε κάθε συσκευή μαγειρέματος ανοικτής φλόγας.	4.05.4	
One flashlight & One high-powered searchlight, white, watertight, with spare batteries and bulbs. Ένας φακός & Ένας προβολέας έρευνας υψηλής ισχύος, λευκοί, αδιάβροχοι, με αμοιβές λάμπες και μπαταρίες.	4.07.1a 4.07.1b	
First aid Kit & Manual (suitable for the conditions and duration of the passage and the number of people aboard). Φαρμακείο και Εγχειρίδιο πρώτων βοηθειών (κατάλληλα για το είδος της διαδρομής και τον αριθμό των επιβαίνόντων).	4.08.1 4.08.2	
Foghorn. Rigging cutter. Knife strong, securely restrained, readily accessible from the cockpit. Κόρνα ομίχλης. Κόφτης ξαριτών. Σουγιάς ισχυρός ασφαλώς συγκρατημένος και προσβάσιμος από το κόκπιτ.	4.09 4.16, 4.25	
Radar reflector: octahedral (with plates circular 12" or rectangular 16") or of min 2m ² documented radar cross-section. Ανακλ. radar οκταεδρικός (με πλάκες κυκλικές 300mm ή παραλληλόγραμμες 405mm) ή ελαχ. ενεργού διατομής 2m ² .	4.10.1	
Charts, light list and pilot book. Depth-finder. Ναυτικοί χάρτες, φαροδείκτης, πορτολόγιος. Βυθόμετρο.	4.11.1 4.13	
Durable stowage chart clearly marked with the location of the principal items of safety equipment. Ανθεκτική κάρτα εμφανώς τοποθετημένη στο «σαλόνι» με τις θέσεις των κυριότερων αντικειμένων ασφαλείας.	4.12	
Pyrotechnic signals: 4 red hand, 2 orange smoke. Φωτοβολίδες/βεγγαλικά: 4 κόκκινα χειρός, 2 πορτοκαλί καπνογόνα.	4.23.1	
Lifejackets for the whole crew fitted with: whistle, retro-reflective material, yacht's or wearer's name, light (white, >0.75cd, >8hours), crotch/thigh straps, buoyancy Level 150N. If inflatable: with compressed gas (certification: ISO 12401, ISO 12402-3). If made >1/1/2012: deck safety harness, sprayhood, if inflatable, at least manual & oral. Σωσίβια για όλους με σφυρίχτρα, ανακλ. λουρίδες, όνομα σκάφους ή φέροντος ατόμου, φως (λευκό, >0.75cd, >8ώρες), με χιαστούς ή μριαίους αναρτήρες, πνευστότητας επιπέδου 150N. Αν φουσκώνει: με σύστημα πεπιεσμένου αερίου. Αν κατασκευή>1/1/2012: πρέπει να έχει ζώνη ασφαλείας, sprayhood και αν φουσκώνει, τουλάχ. χειροκίνητη & πνευστά.	5.01.1	
Heavy weather jib (Area≤13.5%*(height of foretriangle) ²) w/ luff-stay attachment independent of groove. Heavy weather jib area made after 1/1/2012: 0.255 x luff length x (luff perpendicular + 2 x half width) Φλόκος μεγάλης κακοκαιρίας (εμβαδού≤13.5%*(ύψος πλωριού τριγώνου) ²) με δυνατότητα προσάρτησης του γραντιού στον πρότονο ανεξάρτητα από τον αυλό του προτόνου (πχ με πορτούζια/σκοινάκια, σκυλάκια κλπ). Εμβαδόν φλόκου μεγάλης κακοκαιρίας κατασκ.>1/1/12: 0.255 x (κάθ.στο γραντί x (κάθ.στο γραντί + 2 x πλάτος στο μέσον).	4.26.4b,f	
Anchor: One, readily accessible. / Άγκυρα: Μία, εύκολα προσβάσιμη.	4.06.1	
A companionway hatch shall have any blocking devices secured to the yacht (e.g. by lanyard) to prevent loss. Τα τμήματα της πόρτας της φάλακας πρέπει να είναι ασφαλισμένα στο σκάφος (π.χ. με σκοινί) ώστε να μην χάνονται.	3.08.4b(ii)	
Lifelines: Two (LOA<8.5m: one), taut (upper or single lifeline: 5cm/4kg in the middle, intermediate lifelines: 12cm/4kg in the middle), uncoated. Stainless steel wire (or Dyneema/Spectra rope <i>protected from chafe</i>). If securing with lanyard, the gap must not exceed 100mm Ρέλια: Δύο (LOA<8.5m: ένα) με τάση 5cm/4kg στο μέσον (μονό ή άνω ρέλι) ή 12cm/4kg στο μέσον (ενδιάμεσο ρέλι), χωρίς επένδυση. Ανοξειδωτο συρματόσκοινο (ή σκοινί τύπου Dyneema/Spectra <i>προστατευόμενο από την τριβή</i>). Αν ασφαλίζεται με νήμα, το κενό να μην υπερβαίνει τα 100mm.	3.14.2 3.14.6a,c 3.14.6e,f	
Bilge pump, one, manual, with handle provided with a lanyard to prevent accidental loss. Μια χειροκίνητη αντλία νερού, με δεμένη χειρολαβή για να αποτρέπεται η τυχαία απώλεια.	3.23.4 3.23.5d	
Two buckets, each min 9 liters capacity, with lanyard. Δύο κουβάδες χωρητικότητας τουλάχιστον 9 λίτρων ο καθένας, με σκοινί.	3.23.5f	
Lifebuoy with drogue. With self igniting light, yacht's name, retro-reflective material. Near the helmsman. Σωσίβιο ρίψης με μικρή πλωτή άγκυρα. Με ανατρεπόμενο φανό, όνομα σκάφους, αντανακλ. λουρίδες. Κοντά στον τιμονιέρη.	4.17, 4.18 4.22.1 4.22.4	
Heaving line 15-25m readily accessible from the deck or a cockpit. Σχοινί έλξης 15-25m εύκολα προσβάσιμο από το κατάστρωμα ή το κόκπιτ.	4.24	
One crew member familiar with First Aid procedures, hypothermia, drowning, CPR, and communications. Ένα άτομο του πληρώματος εξοικειωμένο με Πρώτες Βοήθειες, υποθερμία, πνιγμό,ΚΑΡΠΑ, επικοινωνίες	6.05.3	